

## ПРОТОКОЛ

шестого заседания делегаций Российской Федерации и Украины по определению правового статуса Азовского моря и Керченского пролива, а также разграничению морских пространств в Черном море

28 января 2000 года в г. Киеве состоялось шестое заседание делегаций Российской Федерации и Украины по определению правового статуса Азовского моря и Керченского пролива, а также разграничению морских пространств в Черном море (списки членов делегаций прилагаются).

### Повестка дня заседания:

1. Согласование проектов договоров между Российской Федерацией и Украиной о правовом статусе Азовского моря и судоходстве в его акватории и о правовом статусе Керченского пролива.
2. О подготовке проекта договора между Российской Федерацией и Украиной о разграничении континентального шельфа и исключительных (морских) экономических зон в Черном море.
3. Разное.

### По первому вопросу:

Стороны подтвердили свои принципиальные позиции в отношении правового статуса Азовского моря и судоходства в его акватории, а также о правовом статусе Керченского пролива на основе положения относительно сохранения за Азовским морем статуса внутренних вод Российской Федерации и Украины.

### По второму вопросу:

Делегации заслушали информацию о результатах трех заседаний экспертных рабочих групп по согласованию проекта договора о разграничении территориального моря,

исключительных (морских) экономических зон и континентального шельфа Российской Федерации и Украины в Черном море и высказали готовность к продолжению работы по практическому согласованию проекта указанного договора в текущем году.

**По третьему вопросу:**

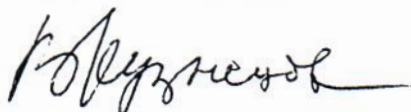
Очередное заседание делегаций Российской Федерации и Украины по определению правового статуса Азовского моря и Керченского пролива, а также разграничению морских пространств в Черном море состоится в апреле 2000 года на территории Российской Федерации.

Протокол составлен в двух экземплярах на украинском и русском языках.

28 января 2000 года

г. Киев

**ЗА РОССИЙСКУЮ  
ДЕЛЕГАЦИЮ**



**В. КУЗНЕЦОВ**

**ЗА УКРАИНСКУЮ  
ДЕЛЕГАЦИЮ**



**Ю. КОСТЕНКО**

**TRANSLATION****MINUTES****of the 6th Meeting of the Delegations of the Russian Federation  
and Ukraine to Determine the Legal Status of the Sea of Azov  
and the Kerch Strait and to Delimit the Maritime Areas in the Black Sea**

The Sixth Meeting of the Delegations of the Russian Federation and Ukraine to Determine the Legal Status of the Sea of Azov and the Kerch Strait and to Delimit the Maritime Areas in the Black Sea was held on 28 January 2000 in Kiev (the lists of the members of the delegations are attached).

**The agenda of the meeting:**

1. Negotiation of draft treaties between the Russian Federation and Ukraine on the legal status of the Sea of Azov and navigation in its water area as well as the legal status of the Kerch Strait.
2. Preparation of the draft treaty between the Russian Federation and Ukraine on the delimitation of the continental shelf and exclusive (maritime) economic zones in the Black Sea.
3. Other issues.

**Under Item 1:**

The sides confirmed their principled positions with regard to the legal status of the Sea of Azov and navigation in its water area as well as the legal status of the Kerch Strait on the basis of the provision regarding preservation of the status of the Sea of Azov as internal waters of the Russian Federation and Ukraine.

**Under Item 2:**

The delegations received information on the outcomes of the three sessions of expert working groups on the negotiation of the draft treaty on the delimitation of the territorial sea, exclusive (maritime) economic zones and the continental shelf of the Russian Federation and Ukraine in the Black Sea and expressed their willingness to continue working on practical negotiation of the mentioned draft treaty this year.

**Under Item 3:**

The next regular Meeting of the Delegations of the Russian Federation and Ukraine to Determine the Legal Status of the Sea of Azov and the Kerch Strait and to Delimit the Maritime Areas in the Black Sea will take place in April 2000 in the territory of the Russian Federation.

Done in two copies in the Ukrainian and Russian languages.

28 January 2000

Kiev

**FOR THE RUSSIAN  
DELEGATION**

(signature)

**V. KUZNETSOV**

**FOR THE UKRAINIAN  
DELEGATION**

(signature)

**Yu. KOSTENKO**